

Vorstellung der neuen Struktur des „Runden Tisches Verkehr“ der Oderpartnerschaft

Przedstawienie nowej struktury „Okrągłego Stołu Komunikacyjnego” Partnerstwa Odry

Hans-Werner Franz

Geschäftsführer / Prezes

VBB Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg GmbH

Grenzüberschreitender Eisenbahnverkehr

- Für die Region Ostdeutschland großes Potenzial im grenzüberschreitenden Verkehr
- Qualität der Schienenverbindungen derzeit unbefriedigend:
 - Lange Fahrzeiten
 - Wenig Verbindungen
 - Teilweise Umsteigen an der Grenze erforderlich
 - Fehlende attraktive Tarifangebote
- Ziel des Runden Tisches ist es konkrete Verbesserungen in diesen Bereichen zu vereinbaren und umzusetzen

Transgraniczny ruch kolejowy

- Dla regionu Niemiec wschodnich duży potencjał leży w ruchu transgranicznym
- W chwili obecnej jakość połączeń kolejowych niedostateczna:
 - Długie czasy przejazdu
 - Mała ilość połączeń
 - Częściowo konieczność przesiadania się na granicy
 - Brak atrakcyjnych ofert przewozowych
- Celem Okrągłego Stołu jest uzgodnienie konkretnych popraw w tej kwestii oraz ich realizacja

Was in der Oderregion schon erreicht wurde

- UBB nach Swinemünde
- 3 tägliche Direktverbindungen Dresden-Breslau
- 10 EUR Ticket Berlin-Stettin und Anerkennung Stadtverkehr
- 3 tägliche Direktverbindungen Berlin-Stettin
- Bessere Abstimmung der Anschlüsse z. B. in Kostrzyn und Forst
- Vertrauensvolle Zusammenarbeit der Akteure



Co osiągnięto na obszarze regionu Odry

- Połączenie UBB do Świnoujścia
- Codziennie 3 połączenia bezpośrednio między Wrocławiem a Dreznem
- Bilet Szczecin – Berlin za 10 Euro wraz z obowiązaniem w komunikacji miejskiej
- Codziennie 3 połączenia bezpośrednio między Szczecinem a Berlinem
- Poprawa skomunikowania połączeń z przesiadką w Kostrzynie i Forst
- Pełna zaufania współpraca między partnerami



Die Oderpartnerschaft

- Informelles Netzwerk der Ostdeutschen Bundesländer und der Westpolnischen Wojewodschaften
- Ziel: Aufbau eines Regionalverbunds zur besseren Vernetzung der Region und Entwicklung eines dynamischen Wirtschaftsraums

Partnerstwo Odra

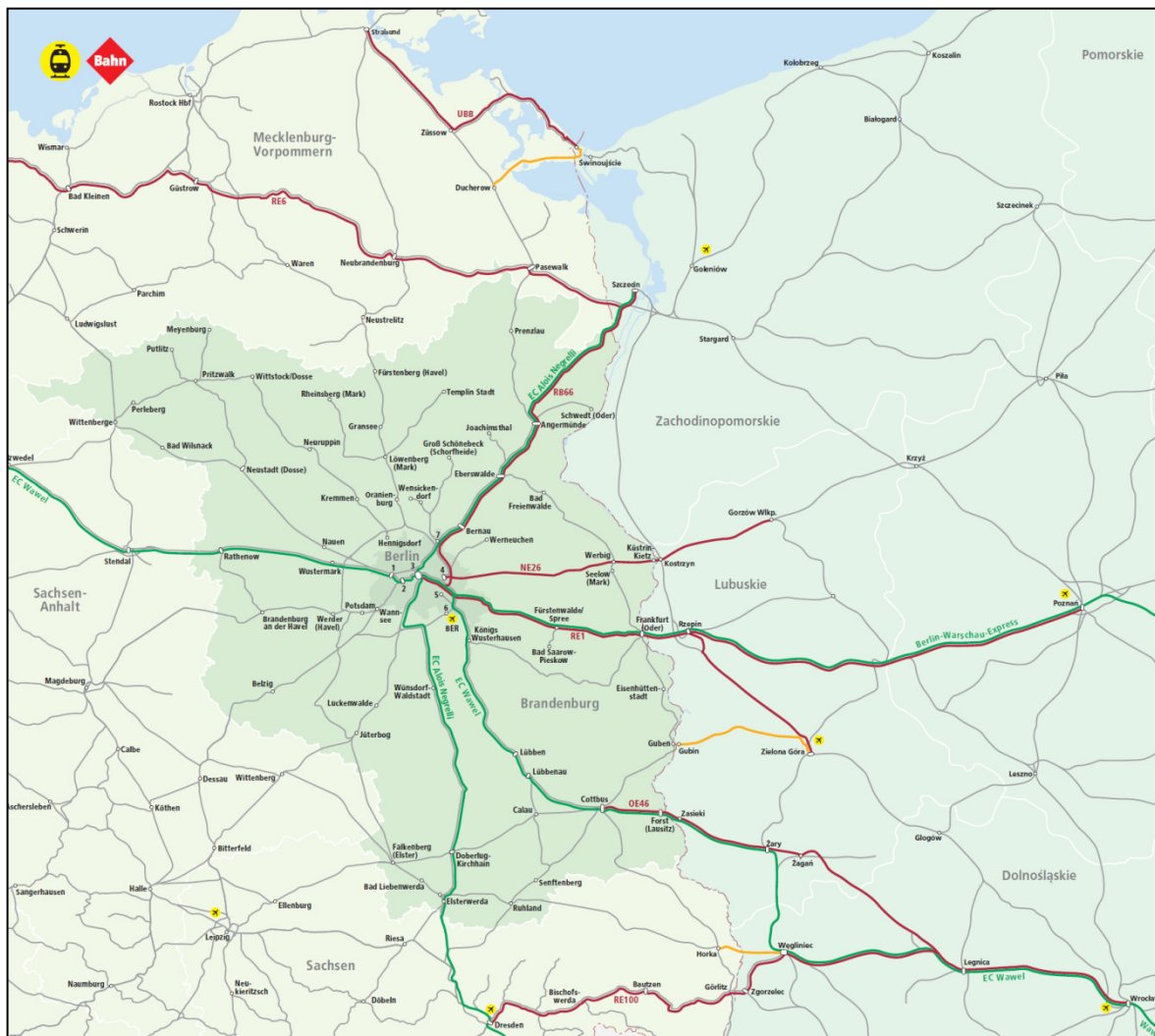
- nieformalna sieć wschodnio-niemieckich krajów związkowych oraz zachodnio-polskich województw
- Cel: zbudowanie regionalnej wspólnoty, która zintegruje region nadodrzański oraz stworzenie dynamicznego obszaru gospodarczego





Verkehrskorridore

Korytarze transportowe



Die neue Struktur des Runden Tisches Verkehr

- Das Land Berlin hat in Abstimmung mit der Oderpartnerschaft den Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg als Geschäftsstelle des Runden Tisches Verkehr der Oderpartnerschaft benannt
- Finanzierung des Runden Tisches Verkehr über EFRE-Mittel des Landes Berlin:
 - Organisation der Sitzungen
 - Unterstützung durch „npgk Heike Uhe“ und „Infrastruktur & Umwelt“
 - Finanzierung von unterstützenden Studien zur Verkehrsentwicklung
- Laufzeit: 3 Jahre

Nowa struktura Okrągłego Stołu Komunikacyjnego

- Kraj Związkowy Berlina przy uzgodnieniu z Partnerstwem Odra wyznaczył Związek Komunikacyjny Berlin-Brandenburgia (VBB GmbH) za biuro „Okrągłego Stołu Komunikacyjnego” Partnerstwa Odry
- Okrągły Stół Komunikacyjny finansowany jest ze środków EFRR Kraju Związkowego Berlin:
 - Organizacja posiedzeń
 - Wsparcie ze strony „npgk Heike Uhe“ oraz „Infrastruktur & Umwelt“
 - Finansowanie wspomagających analiz na temat rozwoju transportu
- Czas trwania: 3 lata

Der Runde Tisch Verkehr

- 2x jährlich Tagung des Runden Tisches Verkehr, abwechselnd in Deutschland und Polen
- Teilnehmer:
 - Verkehrsverwaltungen der Länder / Wojewodschaften
 - Deutsche SPNV-Bestellorganisationen
 - Vertreter der nationalen Verkehrsministerien
 - Ggf. Vertreter der Verkehrsunternehmen bzw. der Netzbetreiber
 - Nach Bedarf weitere Akteure
- Ziele:
 - Informationsaustausch
 - Initiierung neuer Projekte
- Vstl. regionale Schwerpunktsetzungen bei den Sitzungen

Okragły Stół Komunikacyjny

- 2 razy w roku posiedzenie Okrągłego Stołu Komunikacyjnego, na zmianę w Polsce i w Niemczech
- Uczestnicy:
 - Zarządzający komunikacją na terenie krajów związkowych/ województw
 - Niemieckie organizacje zajmujące się zamawianiem pasażerskich przewozów kolejowych
 - Przedstawiciele narodowych ministerstw transportu
 - Również przedstawiciele przewoźników lub też zarządców sieci
 - W razie potrzeby również inni uczestnicy
- Cele:
 - Wymiana informacji
 - Inicjacja nowych projektów
- Przewidziane jest skoncentrowanie posiedzeń na poszczególne regiony

Weißbuch ÖPNV Berlin- Brandenburg und Westpolen

- Zweisprachige Publikation in Zusammenarbeit mit den polnischen Partnern
- Ziel: Sensibilisierung der Entscheidungsträger beiderseits der Oder für das Thema „Schienenverbindungen Polen – Deutschland“
- Veröffentlichung bei der Konferenz am 2. September geplant

Biała Księga o transporcie publicznym między Berlinem-Brandenburgią a Polską zachodnią

- Dwujęzyczna publikacja przy współpracy z partnerami z Polski
- Cel: zwrócenie uwagi decydentów po obu stronach Odry na temat „Połączeń kolejowych między Polską a Niemcami”
- Opublikowanie Księgi zaplanowane podczas konferencji 2 września



Das Entscheidungsgremium

- 1x jährlich Tagung des Entscheidungsgremiums des Runden Tisches Verkehr
- Teilnehmer:
 - Hochrangige politische Vertreter der Länder und Wojewodschaften sowie ggf. der nationalen Verkehrsministerien
- Ziel:
 - Entscheidungen zur weiteren Entwicklung grenzüberschreitenden Verkehrs in der Oderregion
 - Initiierung neuer Projekte im grenzüberschreitenden Schienenverkehr

Gremium decydujących

- Raz w roku posiedzenie gremium decydujących Okrągłego Stołu Komunikacji
- Uczestnicy
 - Wysocy rangą przedstawiciele polityczni krajów związkowych oraz województw jak i również krajowych ministerstw transportu
- Cel:
 - Decyzje związane z dalszym rozwojem ruchu transgranicznego na terenie regionu nadodrzańskiego
 - Inicjowanie nowych projektów w ramach transgranicznego ruchu kolejowego

Nächste Schritte: Konferenz am 2. September

- Deutsch-Polnische Konferenz zur Entwicklung des Eisenbahnverkehrs am 2.9.2011 in Berlin als Auftakt des Entscheidungsgremiums auf Einladung des VBB
- Vorstellung des Weißbuchs zum deutsch-polnischen ÖPNV
- Inhaltliche Vorbereitung in den nächsten Wochen in Abstimmung mit den Partnern

Kolejne kroki: Konferencja 2 września

- polsko-niemiecka konferencja na temat rozwoju pasażerskiego transportu kolejowego w dniu 2 września 2011r. w Berlinie jako inauguracja gremium decydentów na zaproszenie VBB
- Przedstawienie „Białej Księgi” polsko-niemieckiego transportu publicznego
- Przygotowanie merytoryczne w następnych tygodniach przy uzgodnieniu z partnerami



Verkehrsverbund
Berlin-Brandenburg
Alles ist erreichbar.



Nächste Schritte: Runder Tisch Verkehr

- Nächste Sitzung voraussichtlich im November in Berlin
- Details werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Kolejne kroki: Okrągły Stół Komunikacyjny

- Kolejne posiedzenie najprawdopodobniej w listopadzie w Berlinie
- Szczegóły zostaną podane odpowiednio wcześniej

Dziękujemy za uwagę!

Vielen Dank
für Ihre Aufmerksamkeit!

